

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 35.240.99; 91.040.99 **Leden 2013**

Udržitelnost staveb – Environmentální prohlášení o produktu – Formát komunikace mezi podniky

**ČSN**  
**EN 15942**  
73 0913

Sustainability of construction works – Environmental product declarations – Communication format business-to-business

Contribution des ouvrages de construction au développement durable – Déclarations environnementales des produits – Formats de communication entre professionnels

Nachhaltigkeit von Bauwerken – Umweltproduktdeklarationen – Kommunikationsformate zwischen Unternehmen

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 15942:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 15942:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 15942 (73 0913) z dubna 2012.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Proti předchozí normě dochází ke změně způsobu převzetí EN 15942:2011 do soustavy norem ČSN. Zatímco ČSN EN 15942 z dubna 2012 převzala EN 15942:2011 schválením k přímému používání jako ČSN, tato norma ji přejímá překladem.

Informace o citovaných dokumentech

FprEN 15804:2011<sup>1)</sup> nezavedena

EN ISO 14020 zavedena v ČSN EN ISO 14020 (01 0920) Environmentální značky a prohlášení – Obecné zásady

Související ČSN

ČSN EN 15643-1 (73 0901) Udržitelnost staveb – Posuzování udržitelnosti budov – Část 1: Obecný

rámec

ČSN EN 15643-2 (73 0901) Udržitelnost staveb – Posuzování udržitelnosti budov – Část 2: Rámec pro posuzování environmentálních vlastností

ČSN EN 15643-3 (73 0901) Udržitelnost staveb – Posuzování udržitelnosti budov – Část 3: Rámec pro posuzování sociálních vlastností

ČSN EN 15643-4 (73 0901) Udržitelnost staveb – Posuzování udržitelnosti budov – Část 2: Rámec pro posuzování environmentálních vlastností

ČSN EN 15978 (73 0902) Udržitelnost staveb – Posuzování environmentálních vlastností budov – Výpočtová metoda

ČSN ISO 14025 (01 0925) Environmentální značky a prohlášení – Environmentální prohlášení typu III – Zásady a postupy

ČSN EN ISO 14040 (01 0940) Environmentální management – Posuzování životního cyklu – Zásady a osnova

ČSN EN ISO 14044 (01 0944) Environmentální management – Posuzování životního cyklu – Požadavky a směrnice

ČSN ISO 14063 (01 0963) Environmentální management – Environmentální komunikace – Směrnice a příklady

Souvisící TNI

TNI CEN/TR 15941 (73 0921) Udržitelnost staveb – Environmentální prohlášení o produktu – Metodologie výběru a použití generických dat

Upozornění na národní poznámky

Do normy byla k předmluvě a ke kapitolám 1, 2 a 3 doplněna informativní národní poznámka.

Vysvětlivky k textu převzaté normy

Soubor ČSN EN 15643 (části 1 až 4) uvádí k anglickému termínu „use stage“ jako český ekvivalent „provozní fáze“. V překladu této normy a dalších norem vypracovávaných v rámci CEN/TC 350 *Udržitelnost staveb* se pro termín „use stage“ používá a bude používat český ekvivalent „fáze užívání“.

Vypracování normy

Zpracovatel: Centrum technické normalizace, ČVUT v Praze, Fakulta stavební, IČ 68407700, prof. Ing. Petr Hájek, CSc., Ing. Julie Hodková, Ing. Martin Vonka, Ph.D.

Technická normalizační komise: TNK 149 Udržitelnost staveb

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Jan Kolomazník

**EVROPSKÁ NORMA EN 15942**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**

**Udržitelnost staveb - Environmentální prohlášení o produktu -  
Formát komunikace mezi podniky**

Sustainability of construction works - Environmental product declarations - Communication format business-t-business

Contribution des ouvrages de construction  
au développement durable - Déclarations environnementales des  
produits - Formats  
de communication entre professionnels

Nachhaltigkeit von Bauwerken - Umweltproduktdeklarationen -  
Kommunikationsformate zwischen Unternehmen

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-08-13.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

**CEN**

**Evropský výbor pro normalizaci  
European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.  
EN 15942:2011 E  
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Předmluva	5
Úvod	6
1 Předmět normy	7
2 Citované dokumenty	7
3 Termíny a definice	7
4 Značky a zkratky	8
5 Obecné principy	8
6 Požadavky na formát EPD pro komunikaci	8
7 Matice přenosu informací	9
7.1 Obecně	9
7.2 Agregace informací	10
<b>Příloha A</b> (normativní) Hlavní ITM	11
<b>Příloha B</b> (normativní) Informační moduly podle FprEN 15804:2011, Obrázek 1 28	
Bibliografie	30

## Předmluva

Tento dokument (EN 15942:2011) vypracovala technická komise CEN/TC 350 *Udržitelnost staveb*, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2012 dán status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument podporuje použití pravidel produktové kategorie (FprEN 15804:2011<sup>NP</sup>) pro stavební produkty. Společně se používají jako prostředek pro vytváření Environmentálních prohlášení o produktu (EPD).

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační orgány následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

## Úvod

Cílem této evropské normy je harmonizovat způsob, jakým jsou v Evropě prezentována environmentální prohlášení o produktu (EPD).

Týká se EPD ve stavebním řetězci budovy, kdy jsou z materiálů a produktů sestavovány nové produkty a sestavy, a všechny mají vlastní EPD.

Tato evropská norma usnadní používání dat z EPD na úrovni budovy a posuzování environmentálních vlastností budov.

EPD vyjádřené v normalizovaném formátu zjednoduší komunikaci o environmentálních vlastnostech produktů mezi podniky (B2B).

### 1 Předmět normy

Foreword	5
Introduction	6
1 Scope	7
2 Normative references	7
3 Terms and definitions	7
4 Symbols and abbreviations	8
5 General principles	8
6 Requirements for EPD communication format	8
7 Information Transfer Matrix	9
7.1 General	9
7.2 Aggregation of information	10
<b>Annex A</b> (normative) Master ITM	11
<b>Annex B</b> (normative) Information modules according to FprEN 15804:2011, Figure 1	28

## Foreword

This document (EN 15942:2011) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 350 "Sustainability of construction works", the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by March 2012, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2012.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document, supports the use of Product Category Rules (FprEN 15804:2011) for construction products. Together they are used as the means for arriving Environmental Product Declarations (EPD).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

The aim of this European Standard is to harmonise the way in which environmental product declarations (EPD) are communicated in Europe.

It is relevant to the use of the EPD in the building chain where materials and products are assembled into new products and assemblies, each with their own EPD.

This European Standard will improve handling of the data from EPD at the building level and the assessment of environmental performance of buildings.

An EPD expressed in a standardized format will facilitate the communication of the product's environmental performance for business-to-business (B2B).

### 1 Scope

Tato evropská norma platí pro všechny stavební výrobky a služby související s budovami a ostatními stavbami. Stanovuje a popisuje formát pro předávání informací definovaných v FprEN 15804<sup>NP1</sup>, určených pro komunikaci mezi podniky (business-to-business), který zajistí jednotné porozumění pomocí konzistentního sdělování informací.

POZNÁMKA Tato evropská norma se nezabývá komunikací mezi podnikem a spotřebitelem a není k tomuto účelu určena. Komunikace mezi podnikem a spotřebitelem bude předmětem budoucího dokumentu.

This European Standard is applicable to all construction products and services related to buildings and construction works. It specifies and describes the communication format for the information defined in FprEN 15804 for business-to-business communication to ensure a common understanding through consistent communication of information.

NOTE This European Standard does not deal with business to consumer communication and is not intended for that purpose. Business to consumer communication format is planned to be the subject of a future document.

**Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.**